

ORMAMACCHINE S.p.A.  
24020 TORRE BOLDONE (Bergamo) - ITALY • Viale Lombardia, 47  
Tel. ++ 39-035364011 • Fax ++ 39-035346290  
Web-site: [www.ormamacchine.it](http://www.ormamacchine.it) • e-mail: [comm@ormamacchine.it](mailto:comm@ormamacchine.it)

04/01  
Radici Studio - BG /

 **ORMA**  
M A C C H I N E

**LCC • PCC**



# LCC • PCC

LINEE AUTOMATICHE  
DI PRESSATURA A CICLO CONTINUO

THROUGH FEED PRESSING LINES  
ENDLESS CYCLE

LIGNES AUTOMATIQUES  
DE PRESSAGE A CYCLE CONTINU

AUTOMATISCHE  
DURCHLAUFPREßANLAGEN

LINEAS AUTOMATICAS  
DE PRENSADO EN CICLO CONTINUO



L'Azienda  
The Factory  
L'Enterprise  
Die Firma  
La Empresa

ORMAMACCHINE, azienda leader nel settore dell'impiantistica per il trattamento del legno e dei suoi derivati, nasce a Bergamo nel 1962. L'azienda, che ha ricercato e conseguito posizioni di preminenza tecnologica basandosi su ottiche progettuali innovative e di notevole caratura teorico-applicativa, si distingue nel proprio settore per capacità operativa, esperienza sui mercati direzionali, integrazione manageriale e flessibilità gestionale. Uno sviluppo costante negli anni, le ha consentito l'acquisizione di preminenti quote di mercato in settori caratterizzati da variabili concorrenziali e condizioni congiunturali talvolta estremamente sfavorevoli. Il settore in cui ORMAMACCHINE opera è quello della pressatura dei pannelli in legno: dal massiccio classico, agli ultimi ritrovati nel campo degli agglomerati e dei succedanei, presentando una gamma di impianti di pressatura ergonomici e polifunzionali caratterizzati da logiche concettuali, progettuali e realizzative di estrema efficienza e semplicità, specifici per il trattamento di nobilitazione del pannello.

ORMAMACCHINE, leading factory in the wood-working field, was established in 1962 in Bergamo. Based on innovative projecting concepts, the factory has searched and achieved a sizable and outstanding technological standard. Performing a constant development over the years, ORMAMACCHINE has been capturing worldwide a remarkable market share in the wood working field; and the frequent take over of the foremost competition in the hardest and most sophisticated contest, has allowed the factory twenty billions liras turnover with labour employment less than 100 people, with respect to the current year. ORMAMACCHINE, which is involved in the wooden panel pressing industry over many years with its production ranging through the entire wood processing sector, nowadays is on large scale engaged in ergonomics and multifunctional pressing plants, which for their distinguishable high effective projecting and executing features, are considered to be in the forefront in the panel ennobling treatment industry.

ORMAMACCHINE, eine der besten Betriebe im Holzbearbeitungsbereich, wird im 1962 in Bergamo gegründet. Der Betrieb hat einen technologischen Vorrang auf Grund seiner innovativen Entwurfssysteme erreicht und genießt einen ausgezeichneten Namen in Fachkreisen wegen Handlungsfähigkeit, großer Erfahrung auf allen Märkten, hervorragender Geschäfts- und Personalführung. Mit kontinuierlicher Entwicklung im Laufe der Jahre hat ORMAMACCHINE wichtige Marktanteile im Holzbearbeitungsbereich gewonnen. ORMAMACCHINE beschäftigt sich mit der Herstellung von Preßmaschinen für Holzplatten und für die neuesten Sinterstoffe. Ergonomische, Mehrzweckanlagen mit hoher Leistung und Einfachheit werden in die ganze Welt exportiert und erfüllen alle Erfordernisse für die Veredelung der Holzplatten.

ORMAMACCHINE leader dans le secteur des installations pour le traitement du bois et de ses dérivés est née à Bergamo en 1962. En se basant sur des projets innovatifs de la technologie, la société a recherché et atteint un certain niveau. Un développement constant durant ces années a permis à ORMAMACCHINE de se faire une place importante sur le marché du travail du bois. Le secteur dans lequel opère ORMAMACCHINE est celui du pressage de panneaux en partant du massif classique jusqu'aux derniers nés des agglomérés et dérivés en présentant une gamme de lignes de pressages les mieux adaptées et les plus fonctionnelles pour l'industrie d'ennoblissement des panneaux.

ORMAMACCHINE, empresa líder en el sector de instalaciones especiales para el tratamiento de la madera y sus derivados, nacida en BERGAMO el año 1962. Una empresa que ha buscado y conseguido posiciones de primicia tecnológica, basándose en ópticas de proyección innovadora y de notable participación, teórica-aplicada y se distingue en su propio sector, por su capacidad operativa, experiencia en los mercados existentes, por su integración managerial y su flexibilidad de gestión. Un desarrollo constante a permitido a ORMAMACCHINE adquirir una plaza importante en el mercado de la elaboración de la madera. ORMAMACCHINE opera en el sector de prensado de paneles en madera: desde el clásico macizo, a los últimos aparecidos en el campo de aglomerados y sus derivados, presentando una gama de instalaciones de prensado ergonomicas y polifuncionales las mas adptas al ennoblecimiento del tablero.

# LCC • PCC



## LINEE AUTOMATICHE DI PRESSATURA ORMAMACCHINE A CICLO CONTINUO

Gli impianti di pressatura per pannelli ORMAMACCHINE, progettati sulla base di logiche modulari, sono idealmente divisibili in 4 punti di lavoro successivi.

### 1) CARICAMENTO

Sono previste tre alternative:

- A)** piattaforma con spintore;
- B)** piattaforma con introduttore a ventose (spessori < di 8 mm);
- C)** sistema a ventose con ponte e rulliera

### 2) PREPARAZIONE

Funzionali alla pressatura opera le seguenti attrezzature:

- A)** unità di spazzolatura;
- B)** stazione incollatrice ad alta definizione di colla;
- C)** svoltitori/applicatori automatici di superfici di nobilitazione;
- D)** vie a dischi, a rulli o a cinghie con eventuali moduli di traslazione, trasferimento o ribaltamento;
- E)** dispositivi di introduzione in pressa.

### 3) PRESSATURA

Dispositivo in posizione centrale rispetto alla linea, il gruppo di pressatura oleodinamica ha le seguenti caratteristiche:

- A)** struttura pantografata;
- B)** piani in acciaio massiccio forato;
- C)** sistemi oleodinamici a prerempimento;
- D)** pistoni con cromature "a pressione";
- E)** riscaldamento.

### 4) SCARICAMENTO

Concepiti per servire la linea in fase finale comprendono sistemi di scarico a:

- A)** rotelle folli;
- B)** brandeggio;
- C)** ponte tramite ventose;
- D)** altri sistemi di avvolgimento e posizionamento.



## ORMAMACCHINE THROUGH FEED PRESSING LINES ENDLESS CYCLE

Planned and executed on modular basis ORMAMACCHINE pressing plants are ideally divisible by four successive working stages.

### 1) LOADING

Three alternatives are available:

- A)** panel lifting platform with pusher;
- B)** up-down panel infeed by vacuum (max thickness 8 mm);
- C)** overpassing up-down vacuum infeed and roller conveyor.

### 2) PRELIMINAR TREATMENT STAGE

While passing to the pressing unit, panels are operated by the following machines:

- A)** brushing unit;
- B)** high definition glue spreading system;
- C)** ennobling surface laying over device;
- D)** disc, roller, belt conveyor arrangements for transferring, tilting or overturning.

### 3) PRESSING UNIT

Located in the centre of the line the hydraulic press features:

- A)** pantographed structure;
- B)** drilled solid steel platens;
- C)** piston prefilling hydraulic system;
- D)** thick chromed pistons;
- E)** heating plant.

### 4) OUTFEEDING

In final phase the following unloading systems are available:

- A)** idle wheel conveyor;
- B)** up-down stacker;
- C)** overpassing bridge unloader by vacuum;
- D)** other conveying or positioning systems.

## LIGNES AUTOMATIQUES DE PRESSAGE ORMAMACCHINE A CYCLE CONTINUU

Les installations de pressage pour panneaux ORMAMACCHINE projetées sur la base de modules variables, sont divisibles en 4 secteurs bien définis.

### 1) CHARGEMENT

Ou sont prévues 3 alternatives:

- A)** plateforme avec pousseur;
- B)** plateforme avec introducteur a ventouses epaisseur < 8 mm;
- C)** système de voie a rouleaux avec pont a ventouses.

### 2) PREPARATION

Elements en rapport avec le pressage:

- A)** Unite de broissage;
- B)** station d'encollage haute definition;
- C)** applicateur automatique de papier decor;
- D)** voie a disques, rouleaux ou courroies, translation et changement de direction a 90°;
- E)** dispositif d'introduction en presse.

### 3) PRESSAGE

Situe au centre de la ligne de pressage ce groupe a les caracteristiques suivantes:

- A)** structure pantographe sans soudure;
- B)** plateaux massif en acier perfore;
- C)** système hydraulique de preremplissage;
- D)** verins avec chromage;
- E)** chauffage.

### 4) DECHARGEMENT

Concus pour completer la ligne en phase finale, les differents systemes sont:

- A)** roulettes libres;
- B)** empileur automatique;
- C)** pont a ventouses;
- D)** autres systemes de transfert.

## AUTOMATISCHE DURCHLAUFPREBANLAGEN ORMAMACCHINE

Die Durchlaufpreßanlagen ORMAMACCHINE für Holzplatten werden auf der Grundlage von Modullogik geplant und können in vier Stationen geteilt werden.

### 1) BESCHICKUNG

Drei Möglichkeiten:

- A)** Hebebühne mit Einschieber;
- B)** Hebebühne mit Sangrührer (Stärke < 8 mm);
- C)** Vakuumbegerät mit Brücke und Rollenbahn.

### 2) VORBEREITUNG

Die folgenden Maschinen bereiten die Werkstücke für das Preßverfahren vor:

- A)** Bürstmaschine;
- B)** Leimauftragmaschine;
- C)** automatische Papierabrollvorrichtung oder Holzplattenpositionierer;
- D)** Scheiben-, Riemen- oder Rollenbahn mit eventueller Winkelübergabe, Vorschub- oder Kippvorrichtung;
- E)** Eingabevorrichtungen.

### 3) PRESSE

Die hydraulische Presse ist in der Mitte der Preßanlage und hat die folgenden Merkmale:

- A)** Struktur der Presse aus ungeschweißten, mit Pantograph bearbeiteten starkwandigen Stahlplatten;
- B)** Heizplatten aus Massivstahl;
- C)** Hydraulikaggregate mit Vorfüllung;
- D)** verchromte Zylinder;
- E)** Heizanlage.

### 4) ABLADUNG

Die Durchlaufpreßanlage kann mit den folgenden Abladevorrichtungen ausgerüstet werden:

- A)** Losrollenbahn;
- B)** Schwenkblader;
- C)** Brücke mit Vakuumbegerät;
- D)** andere Systeme von Übertragung und Positionierung.

## LINEAS AUTOMATICAS, ORMAMACCHINE, DE PRENSADO EN CICLO CONTINUO

Las instalaciones de prensado para paneles ORMAMACCHINE, son proyectadas en base a una lógica modular, divisibles en 4 puntos de trabajo sucesivos;

### 1) PREPARACION Y CARGA

Son prevista 3 alternativas:

- A)** plataforma con empujador;
- B)** plataforma con inductor a ventosas (spesores de 8 mm);
- C)** sistema a ventosas con puente y via a rulos mot.

### 2) PREPARACION

Funcional al prensado operan los siguientes dispositivos:

- A)** unidad de cepillado;
- B)** unidad de encolado a alta definición de cola;
- C)** desembobinador y aplicador automáticos de superficies;
- D)** vías a discos, a rulos o cintas con eventuales módulos de traslación y vuelco;
- E)** dispositivos de introducción en prensa.

### 3) PRENSADO

Dispuesto en posición central respecto a la línea, el grupo consta de las siguientes características:

- A)** estructura pantografada;
- B)** platos en acero macizo perforado;
- C)** sistema oleodinámico a prellenamiento;
- D)** pistones con cromado "a espesor";
- E)** instalación recalentamiento.

### 4) SISTEMA DE DESCARGA

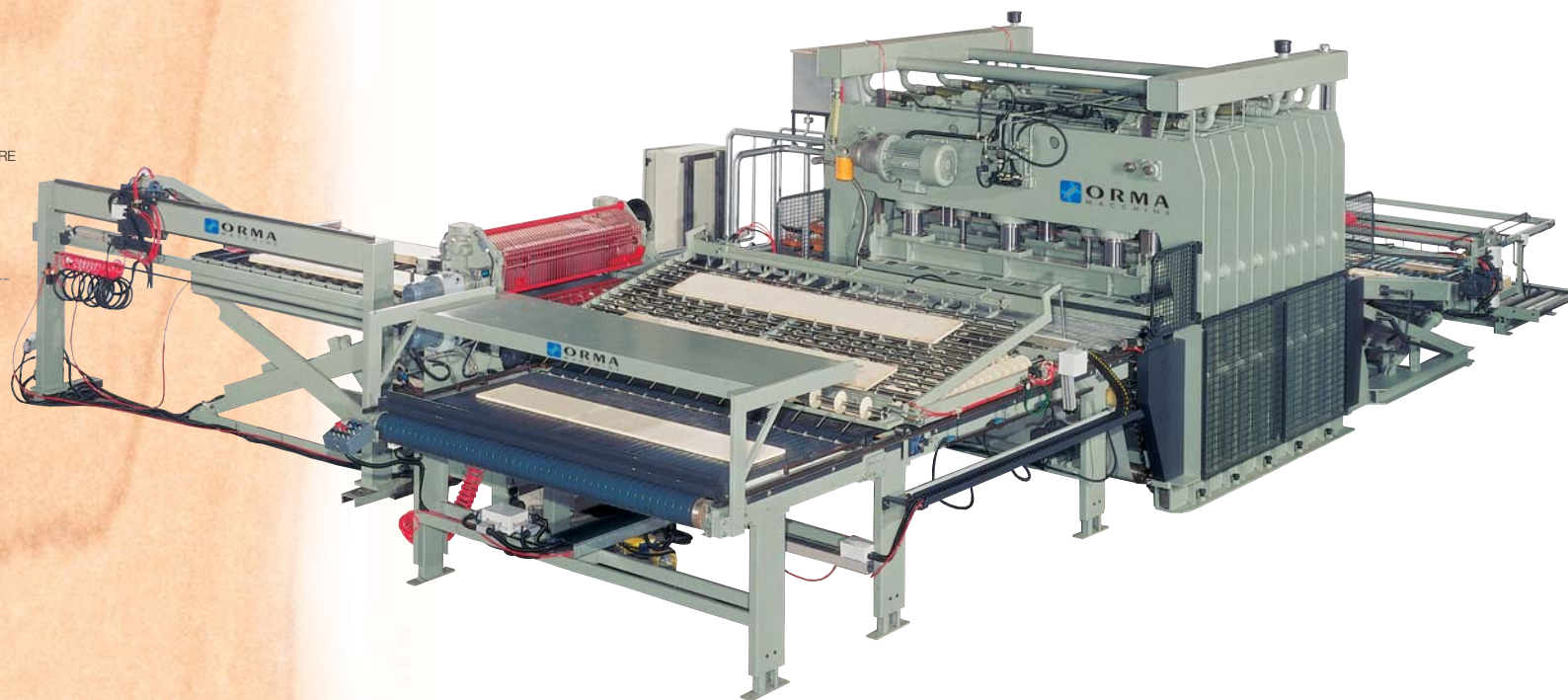
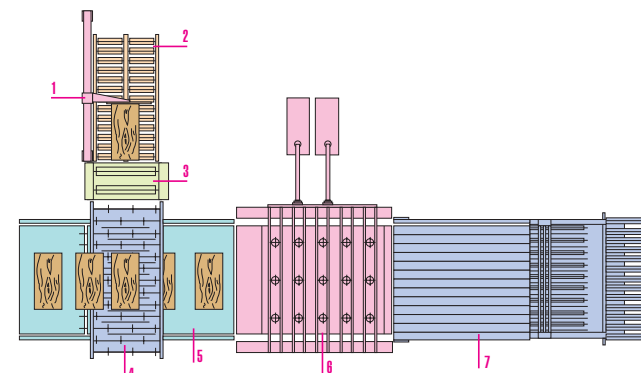
Concebido para optimizar la línea en la fase final y comprende los siguientes sistemas:

- A)** a rodillos libres;
- B)** apilador basculante;
- C)** a ventosas tramite puente;
- D)** sistemas de posicionamiento y guías hacia otras líneas.



# LCC • PCC

- 1 SPINTORE AUTOMATICO  
PNEUMATIC PUSHER  
POUSSEUR PNEUMATIQUE  
PNEUMATISCHER EINSCHIEBER  
EMPUJADOR NEUMATICO
- 2 PIATTAFORMA ELEVATRICE  
LIFTING TABLE  
PLATEFORME ELEVATRICE  
HEBEBÜHNE  
PLATAFORMA ELEVADORA
- 3 SPALMATRICE DI COLLA A 4 RULLI  
4 ROLLER GLUE SPREADER  
ENCOLLEUSE A 4 ROULEAUX  
4-WALZEN-LEIMAUFRAGMASCHINE  
ENCOLADORA DE 4 RODILLOS
- 4 VIA A DISCHI MOTORIZZATA COMPLETA DI TRASLATORE A 90°  
POWERED DISC CONVEYOR COMPLETE OF 90° TRANSLATION  
VOIE A DISQUES MOTORISES AVEC CHANGEMENT DIRECTION  
MOTORISCH ANGETRIEBENE SCHEIBENBAHN MIT WINKELÜBERGABE  
VIA DISCOS MOTORIZADOS COMPLETA DE TRANSFER A 90°
- 5 TAPPETO DI CARICO  
INFEED TABLE  
TAPIS DE CHARGEMENT  
BESCHICKUNGSTISCH  
TAPIZ DE CARGA
- 6 PRESSA  
HYDRAULIC PRESS  
PRESSE  
PRESSE  
PRENSA
- 7 SCARICATORE AUTOMATICO ACCATASTATORE  
AUTOMATIC OUTFEED  
DECHARGEUR EMPILEUR AUTOMATIQUE  
AUTOMATISCHER STÄPLERAUSLAUFTISCH  
DESCARGADOR AUTOMATICO APILADOR



# LCC • PCC

**1** CARIGATORE A PONTE CON VENTOSE  
AUTOMATIC VACUUM LOADER  
CHARGEUR A PONT AVEC VENTOUSES  
BRÜCKE-HEBEVAKUUM-VORRICHTUNG  
CARGADOR DE VENTOSAS A PUENTE

**2** RULLIERA  
ROLLER CONVEYOR  
VOIE A ROULEAUX  
ROLLENBAHN  
RULIERA

**3** SPAZZOLATRICE  
BRUSHING MACHINE  
BROSSEUSE  
BÜRSTMASCHINE  
CEPILLADORA

**4** VIA A RULLI DI COLEGAMENTO RIBALTABILE  
TILTING ROLLER CONVEYOR  
VOIE A ROULEAUX DE TRANSLATION ESCAMOTABLE  
VORSCHUBROLLENBAHN MIT KIPPVORRICHTUNG  
VIA A RULOS DE CONEXION BASCULANTE

**5** INCOLLATRICE A 4 RULLI  
4 ROLLER GLUE SPREADER  
ENCOLLEUSE A 4 ROULEAUX  
4-WALZEN-LEIMAUFTRAGMASCHINE  
ENCOLADORA DE 4 RODILLOS

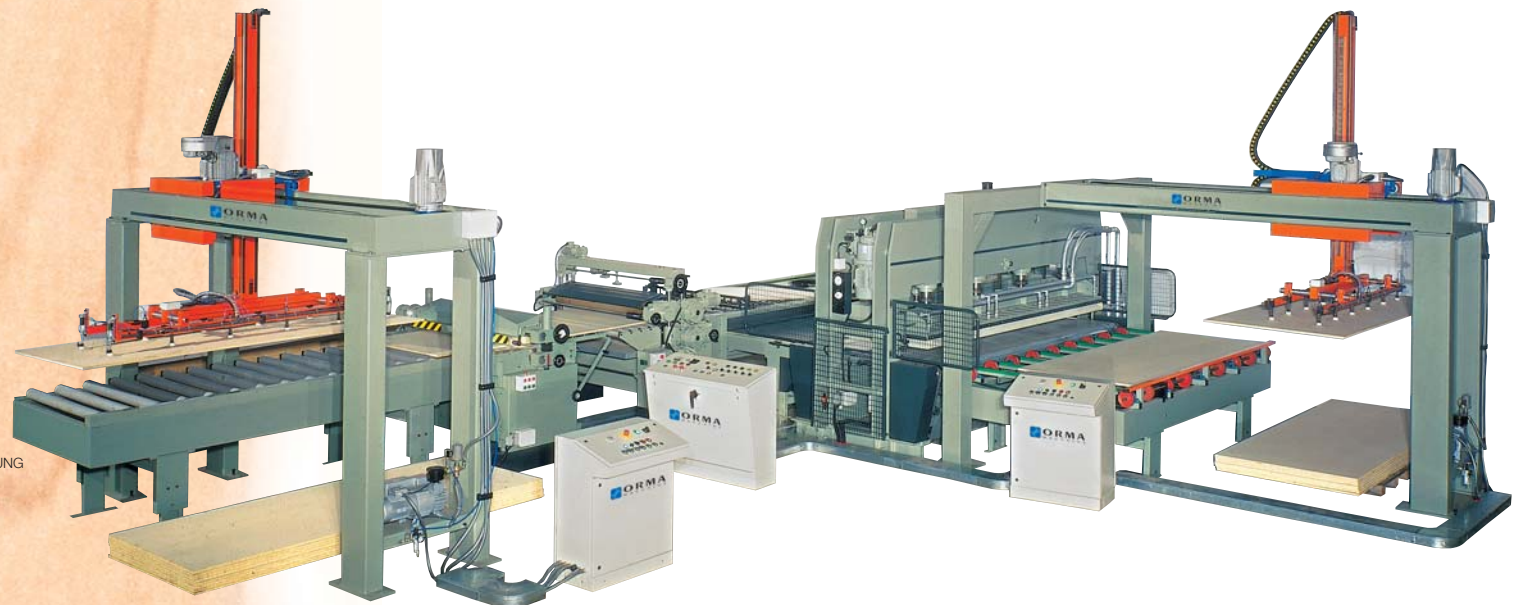
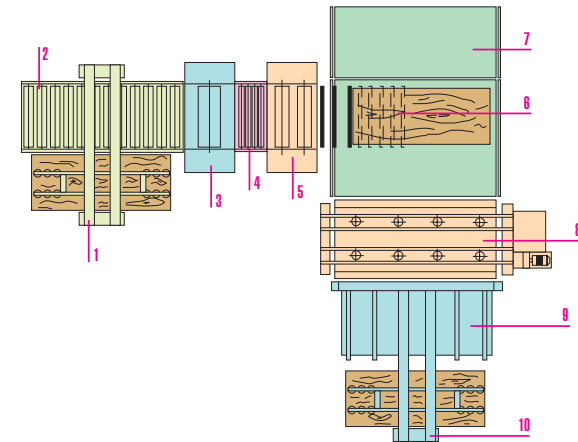
**6** GRUPPO DI TRASLAZIONE A 90°  
90° TRANSLATION DEVICE  
GROUPE DE TRANSLATION A 90°  
WINKELÜBERGABE  
GRUPO DE TRASLACION A 90°

**7** CARICATORE A TAPPETO  
INFEED TABLE  
CHARGEUR TAPIS  
BESCHICKUNGSTISCH MIT TRANSPORTBAND  
CARGADOR A TAPIZ

**8** PRESSA  
PRESS  
PRESSE  
PRESSE  
PRENSA

**9** RULLIERA MOTORIZZATA DI SCARICO  
OUTFEED ROLLER CONVEYOR  
VOIE A ROULEAUX MOTORISES DE DECHARGEMENT  
MOTORISCH ANGETRIEBENE ROLLENBAHN  
VIA A RULOS MOTORIZADA DE DESCARGA

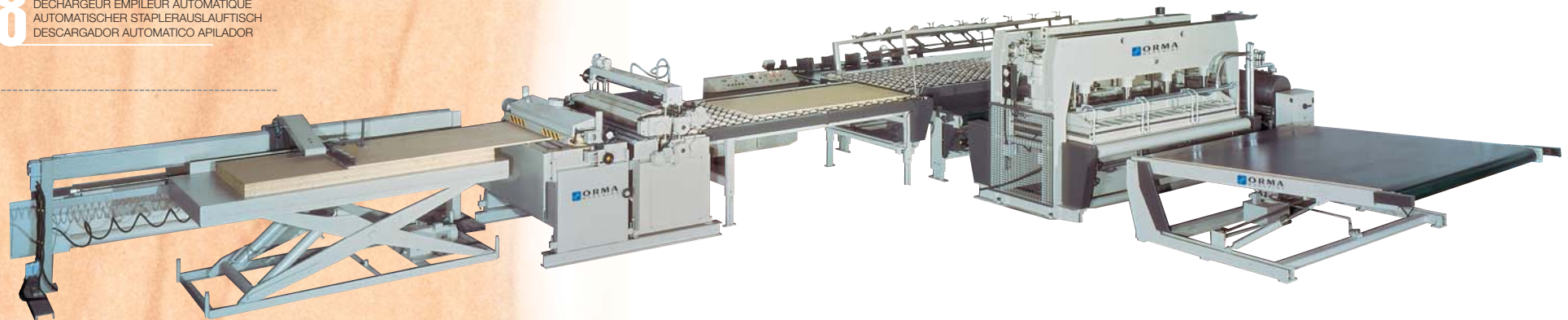
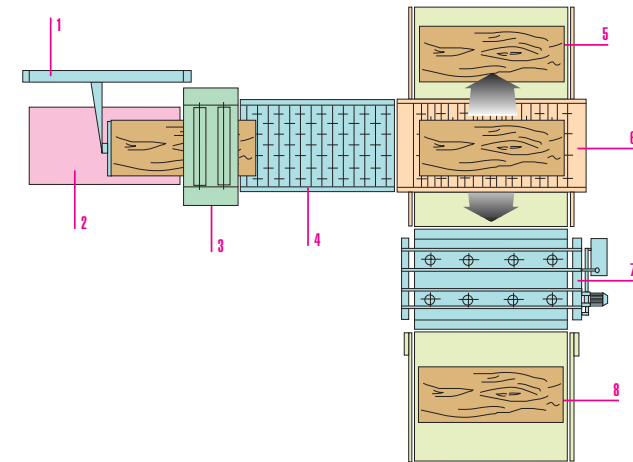
**10** SCARICATORE AUTOMATICO A VENTOSE  
AUTOMATIC VACUUM UNLOADER  
DECHARGEUR AUTOMATIQUE A VENTOUSES  
AUTOMATISCHE BRÜCKE-HEBEVAKUUM-VORRICHTUNG  
CARGADOR AUTOMATICO A VENTOSAS





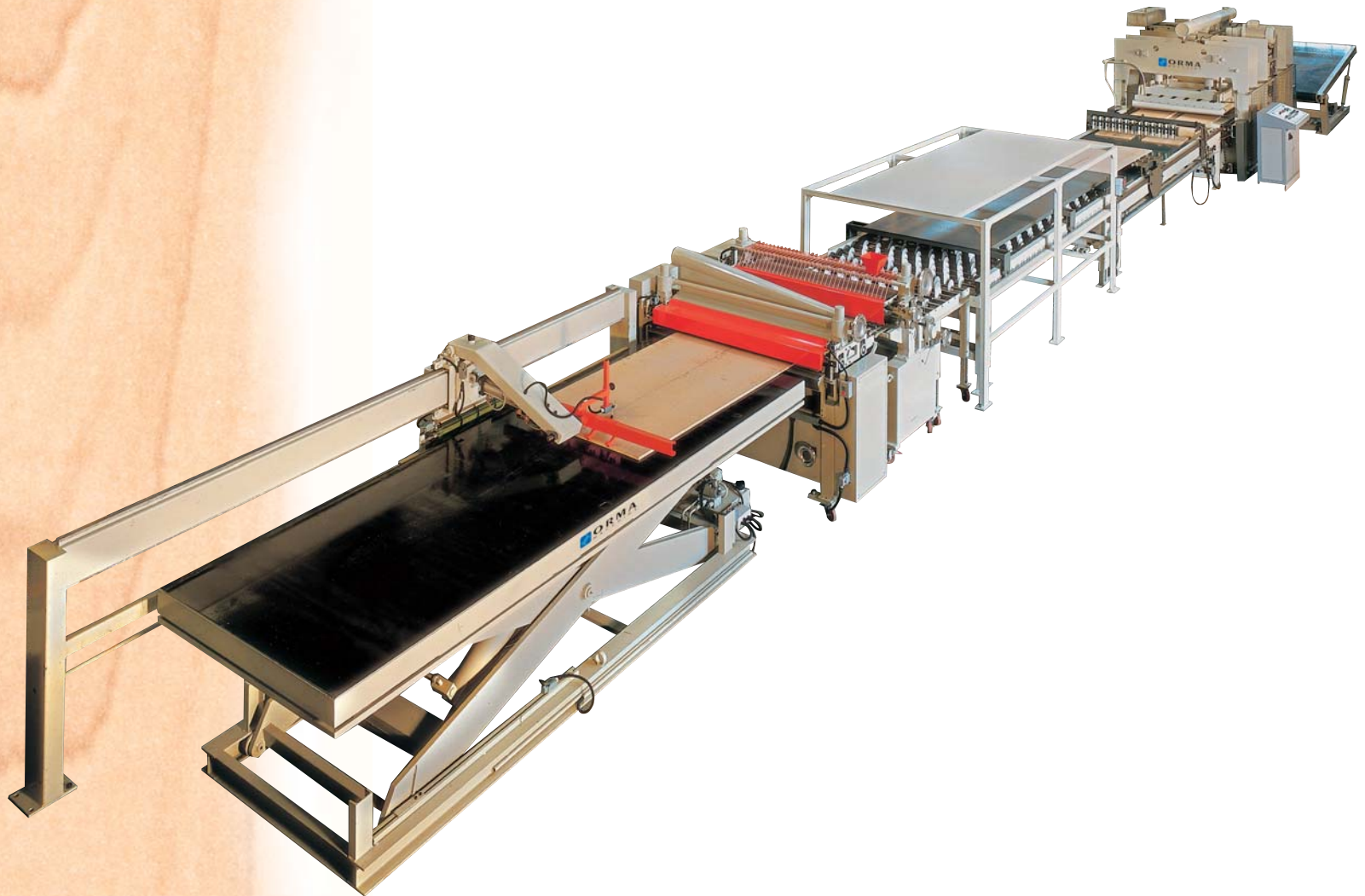
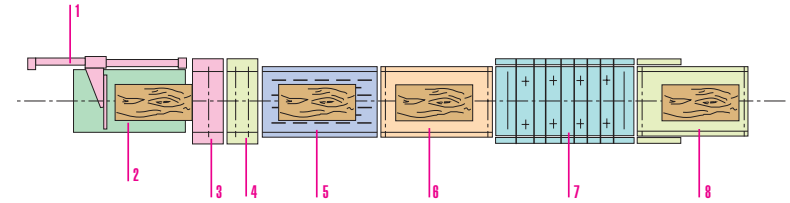
# LCC • PCC

- 1 SPINTORE PNEUMATICO  
PNEUMATIC PUSHER  
POUSSEUR PNEUMATIQUE  
PNEUMATISCHER EINSCHIEBER  
EMPUJADOR NEUMATICO
- 2 PIATTAFORMA ELEVATRICE  
LIFTING TABLE  
PLATEFORME ELEVATRICE  
ROLLENBAHN  
PLATAFORMA ELEVADORA
- 3 INCOLLATRICE A 4 RULLI  
4 ROLLER GLUE SPREADER  
ENCOLLEUSE A 4 ROULEAUX  
4-WALZEN-LEIMAUFRAGMASCHINE  
ENCOLADORA DE 4 RODILLOS
- 4 VIA A DISCHI MOTORIZZATA  
POWERED DISC CONVEYOR  
VOIE A DISQUES MOTORISES  
MOTORISCH ANGETRIEBENE ROLLENBAHN  
VIA A DISCOS MOTORIZADOS
- 5 GRUPPO DI TRASLAZIONE  
TRANSFER UNIT  
GROUPE DE TRANSLATION  
VORSCHUBVORRICHTUNG  
GRUPO DE TRASLACION
- 6 CARICATORE A TAPPETO  
INFEED TABLE  
CHARGEUR A TAPIS  
BESCHICKUNGSTISCH MIT TRANSPORTBAND  
CARGADOR A TAPIZ
- 7 PRESSA  
PRESS  
PRESSE  
PRESSE  
PRENSA
- 8 SCARICATORE AUTOMATICO A BRANDEGGIO  
AUTOMATIC STACKER OUTFEED  
DECHARGEUR EMPILEUR AUTOMATIQUE  
AUTOMATISCHER STAPLERAUSLAUFTISCH  
DESCARGADOR AUTOMATICO APILADOR



# LCC • PCC

- 1 SPINTORE PNEUMATICO  
PNEUMATIC PUSHER  
POUSSEUR PNEUMATIQUE  
PNEUMATISCHER EINSCHIEBER  
EMPUJADOR NEUMATICO
- 2 PIATTAFORMA ELEVATRICE  
LIFTING TABLE  
PLATEFORME ELEVATRICE  
ROLLENBAHN  
PLATAFORMA ELEVADORA
- 3 SPAZZOLATRICE SUPERIORE ED INFERIORE  
TOP AND BOTTOM BRUSHING MACHINE  
BROSSEUSE SUPERIEURE ET INFERIEURE  
OBER- UND UNTERBÜRSTMASCHINE  
CEPILLADORA SUPERIOR E INFERIOR
- 4 INCOLLATRICE A 4 RULLI  
4 ROLLER GLUE SPREADER  
ENCOLLEUSE A 4 ROULEAUX  
4-WALZEN-LEIMAUFRAGMASCHINE  
ENCOLADORA DE 4 RODILLOS
- 5 VIA A DISCHI MOTORIZZATA  
POWERED DISC CONVEYOR  
VOIE A DISQUES MOTORISEES  
MOTORISCH ANGETRIEBENE ROLLENBAHN  
VIA A DISCOS MOTORIZADOS
- 6 CARICATORE A TAPPETO  
INFEED TABLE  
CHARGEUR A TAPIS  
BESCHICKUNGSTISCH MIT TRANSPORTBAND  
CARGADOR A TAPIZ
- 7 PRESSA  
PRESSA  
PRESSE  
PRESSE  
PRENSA
- 8 SCARICATORE AUTOMATICO A BRANDEGGIO  
AUTOMATIC STACKER OUTFEED  
DECHARGEUR EMPILEUR AUTOMATIQUE  
AUTOMATISCHER STAPLERAUSLAUFTISCH  
DESCARGADOR AUTOMATICO APILADOR





# LCC • PCC

**1** SPAZZOLATRICE SUPERIORE ED INFERIORE  
TOP AND BOTTOM BRUSHING MACHINE  
BROSSEUSE SUPERIEURE ET INFERIEURE  
OBER - UND UNTERBÜRSTMASCHINE  
CEPILLADORA SUPERIOR E INFERIOR

**2** VIA A RULLI DI COLLEGAMENTO RIBALTABILE  
TILTING ROLLER CONVEYOR  
VOIE A ROULEAUX DE TRANSLATION ESCAMOTABLE  
VORSCHUBROLLENBAHN MIT KIPPVORRICHTUNG  
VIA A RULOS DE CONEXION BASCULANTE

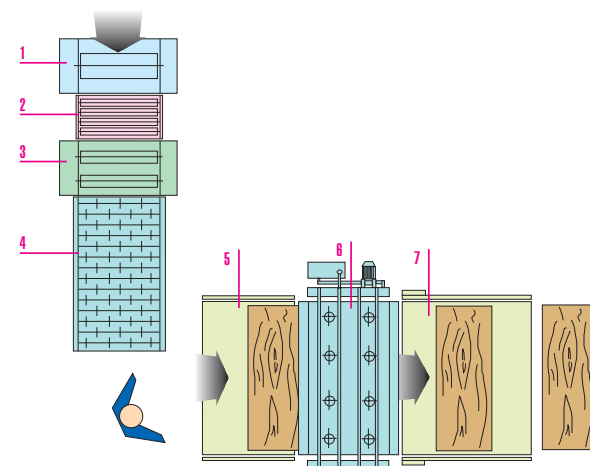
**3** INCOLLATRICE A 4 RULLI  
4 ROLLER GLUE SPREADER  
ENCOLLEUSE A 4 ROULEAUX  
4-WALZEN-LEIMAUFRAGMASCHINE  
ENCOLADORA DE 4 RODILLOS

**4** VIA A DISCHI MOTORIZZATA  
POWERED DISC CONVEYOR  
VOIE A DISQUES MOTORISES  
MOTORISCH ANGETRIEBENE ROLLENBAHN  
VIA A DISCOS MOTORIZADOS

**5** CARICATORE A TAPPETO  
INFEED TABLE  
CHARGEUR A TAPIS  
BESCHICKUNGSTISCH MIT TRANSPORTBAND  
CARGADOR A TAPIZ

**6** PRESSA  
PRESS  
PRESSE  
PRESSE  
PRENSA

**7** SCARICATORE AUTOMATICO A BRANDEGGIO  
AUTOMATIC STACKER OUTFEED  
DECHARGEUR EMPILEUR AUTOMATIQUE  
AUTOMATISCHER STAPLERAUSLAUFTISCH  
DESCARGADOR AUTOMATICO APILADOR





1

Incollatrice a 4 rulli  
4 roller glue spreader  
Encolleuse à 4 rouleaux  
4-Walzen-Leimaufragsmaschine  
Encoladora a 4 rulos



2

Spazzolatrice superiore+inferiore  
Top and bottom brushing machine  
Brosseuse supérieure+inférieure  
Obere + untere Bürstmaschine  
Cepilladora



3

Miscelatore automatico di colla a due componenti con immissione automatica nell'incollatrice.  
Two component glue automatic mixer. Glue is automatically poured into glue spreader.  
Melangeur de colle bi-composantes avec alimentation automatique de l'encolleuse.  
Mischer für Leim mit zwei Komponenten. Der Leim wird in die Leimaufragsmaschine automatisch zugeführt.  
Mezclador automático de cola con dos componentes para la inmersión automática en la encoladora.



4

Gruppo speciale di cremagliere  
Special group of racks  
Groupe spécial de crémaillères  
Sondergruppe von Zahnstangen  
Grupos especiales de cremalleras



5

Scuotitore pneumatico del tappeto superiore  
Top mylar pneumatic shaker  
Agitateur pneumatique supérieur  
Pneumatischer Schüttler des oberen Folienbandes  
Sacudidor neumático del tapiz superior



6

Impianto di riscaldamento con boiler elettrico completo di circolazione, tubazioni di raccordo e vaso espansione.  
Vaso espansione aperto (impianto standard) temperatura acqua 90°C.  
Impianto di riscaldamento a olio diatermico 120°C completo di boiler elettrico, pompa di circolazione, tubazioni di raccordo e vaso espansione.

Electric heater for water or thermic oil complete with pump, pipes and open expansion tank.  
Max. temp. for water up to 90°C and up to 120°C for thermic oil.  
Thermic oil heating plant, 120°C, complete with electric boiler, connectors and expansion tank.

Installation de chauffage par boiler électrique complet de pompe de circulation, tuyaux et vase d'expansion.  
Vase d'expansion ouvert (installation standard) température de l'eau 90°C.  
Installation de chauffage à huile diathermique 120°C, par boiler électrique, pompe de circulation, tuyaux et vase d'expansion.  
Heizanlage mit Elektroboiler, Umlaufpumpe, Anschlußschläuchen und Expansionsgefäß.  
Wassertemperatur 90°C bei offenem Expansionsgefäß (Standardanlage).  
Heizanlage mit Thermo-ÖL 120°C. Bestehend aus Elektroboiler, Umlaufpumpe, Anschlußschläuchen und Expansionsgefäß.  
Instalación de recalentamiento con boiler eléctrico a agua completo de bomba, tubos especiales y vaso de expansión.  
Vaso expansión abierto (standard) temperatura agua 90°C.  
Instalación de recalentamiento con boiler eléctrico a aceite diatérmico, temperatura aceite 120°C, completo de bomba especial tubería y vaso de expansión.



7

Impianto di riscaldamento con caldaia predisposta per collegamento a bruciatore a gasolio o gas per raggiungere temperature elevate 250°C.

Gasoil or natural gas fired boiler for thermic oil; high temp. up to 250°C can be reached.

Installation de chauffage par chaudière predisposée pour branchement avec bruleur à gasoil pour atteindre hautes température 250°C.

Heizanlage mit Heizkessel für Anschluß mit Gas- oder Gasölbrenner, um Temperaturen bis 250°C zu erreichen.  
Instalación de recalentamiento con caldera predispuesta para poner en conexión con quemador a Gas o Gas-Oil para alcanzar temperaturas elevadas 250°C.





8

Quadro comandi generale (optional video di controllo)  
Main control board (computer control optional)  
Tableau de commandes general (option controle video)  
Hauptschaltschrank (Sichtgerät extra)  
Cuadro de comandos general (opcional video de control)



9

Caricatore a rulli con cinghie per traslazione laterale pannelli  
Roller infeed conveyor (crosswise belts for board translation)  
Chargeur a rouleaux avec courroies pour translation laterale  
Rollenbahn mit Riemenwinkelübergabe  
Cargador a rulos con cintas para la traslación lateral de los paneles



10

Posizionatore automatico dei pannelli sull'impiallacciatura  
Board automatic positioner onto veneer  
Positionneur automatique du panneau sur placage  
Automatischer Holzplattenpositionierer auf Furniere  
Posicionador automático de los paneles sobre la chapa



11

Estrattore a ruote gommiate con piattaforma elevatrice  
Powered rubbered wheel outfeed system and scissor lifter  
Extracteur a roues gommees avec plateforme elevatrice  
Auzieher aus Gummirädern mit Hebebühne  
Extractor con rodillos en goma y con plataforma elevadora



12

Dispositivo di accatastamento automatico su doppia fila  
Double row stacker  
Empileur automatique a deux ranges  
Automatischer Stapelvorrichtung mit Doppelreihe  
Dispositivo de apilamiento automaticos a dos filas



13

Particolare di pressa con piani in acciaio massiccio autoportanti  
Detail of the self-supporting drilled solid steel platens  
Detail de la presse a plateaux en acier massif auto-portant  
Detail von einer Presse mit selbsttragenden Massivstahlplatten  
Detalle de prensa con platos en acero macizo autoportantes





14

Sistema di scarico completo di gruppo a rulli e cinghie per il trasferimento laterale dei pezzi pressati.

Unloading station with roller and chain conveyor to move sideways the pressed panels.

Systeme dechargement complet du groupe a rouleaux et a chaines pour le transfert lateral des pieces pressées.

Auslaufgruppe mit Rollen und dazwischenliegenden Riemen für die Winkel-übergabe der Fertigplatten.

Estación de descarga completa de sistema de rodillos y correas para el traslado lateral de las piezas prensadas.



15

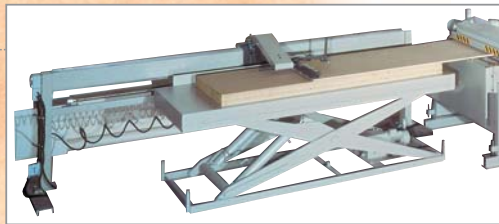
Tavola elevatrice con spintore pneumatico

Scissor lift with pneumatic feeder

Table elevatrice avec pousseur pneumatique

Hebebühne mit pneumatischem Einschleiber

Plataforma elevadora con empujador neumático.



16

Scaricatore automatico a ventose

Automatic vacuum unloader

Dechargeur automatique a ventouses

Automatische Brücke-Hebevakuumvorrichtung

Descargador automatico a ventosas



**ESEMPI DI MATERIALI UTILIZZABILI E PRODUZIONE:**

- 1 - laminato plastico - PVC
- 2 - impiallacciatura
- 3 - carte decorative
- 4 - pannello truciolare - MDF
- 5 - pannello in agglomerato di gomma
- 6 - pannello in agglomerato di gomma e sughero
- 7 - pannello in sughero
- 8 - pannello composito in alluminio
- 9 - pannello composito in alluminio con alveolare
- 10 - pannello in sughero
- 11 - pannello in legno nobilitato con carte transfert
- 12 - pannello bilaminato
- 13 - pannello impiallacciato
- 14 - pannello ricoperto in PVC decorato
- 15 - pannello in tamburato

**EXAMPLES OF SUITABLE MATERIALS AND PRODUCTION:**

- 1 - high pressure laminate - PVC
- 2 - veneer
- 3 - decorative paper
- 4 - chipboard - MDF
- 5 - rubber and chipboard
- 6 - cork and rubber board
- 7 - cork board
- 8 - aluminium composite panel
- 9 - honeycomb aluminium composite panel
- 10 - cork panel
- 11 - transfert paper wood panel
- 12 - bothside HPL covered board
- 13 - veneered panel
- 14 - decorative HPL covered panel
- 15 - hollow core panel

**EXEMPLES DE MATERIAUX UTILISES ET PRODUCTION:**

- 1 - stratifiés en PVC
- 2 - placage
- 3 - papier decor
- 4 - panneau agglomeré et MDF
- 5 - panneau agglomeré caoutchouc
- 6 - panneau agglomeré caoutchouc et liège
- 7 - panneau en liège
- 8 - panneau composite en aluminium
- 9 - panneau composite aluminium alveolaire
- 10 - panneau en liège
- 11 - panneau bois recouvert papier decor par transfert
- 12 - panneau bi-stratifié
- 13 - panneau plaqué
- 14 - panneau recouvert de papier decor
- 15 - panneau alveolaire replaqué

**BEISPIELE VON PRODUKTION UND MATERIALIEN:**

- 1 - Kunststoffplatten - PVC
- 2 - Furniere
- 3 - Dekorpapiere
- 4 - Spanplatte - MDF
- 5 - Platte aus Gummi- und Korkagglomerat
- 6 - Platte aus Gummi- und Korkagglomerat
- 7 - Platte aus Kork
- 8 - Aluverbundplatte
- 9 - Aluverbundplatte mit Hohlinnenstruktur
- 10 - Platte aus Kork
- 11 - Platte mit Veredelung aus Transfert-Papieren
- 12 - Verbundplatte
- 13 - Furnierplatte
- 14 - Platte mit dekoriertem PVC-Beschichtung
- 15 - Tischlerplatte

**EJEMPLARES DE MATERIALES UTILIZABLES Y/O PRODUCTOS:**

- 1 - laminado en plástico - PVC
- 2 - aplicación de chapas
- 3 - papeles de adorno
- 4 - tablero en aglomerado de madera - MDF
- 5 - tablero en aglomerado de goma
- 6 - tablero en aglomerado de goma y corcho
- 7 - tablero en corcho
- 8 - tablero compuesto en aluminio
- 9 - tablero compuesto en aluminio tamburado
- 10 - tablero en corcho
- 11 - tablero en madera cubierto con papel de adorno transfert
- 12 - tablero bilaminado
- 13 - tablero enchapado
- 14 - tablero cubierto en PVC de adorno
- 15 - tablero tamburado (contrachapado)

